

Operation

- Before startup, check that the product has not been damaged (do not use a device if it is damaged).
- Check that the product's labeling specifications are compatible with the conditions permitted for the Ex zone at the site where it is being used: (**Group II**: Surface industries - **Category 2**: high protection level - **D**: Dust - **IPxx**: degree of protection (protection against solids and liquids) - **T85°C**: max. surface temperature)
- Store products in their original packaging, in a dry place, T: -40° to +70°C (-40 to 158°F)
- On startup:
 - Clamp screws tightening torque: 0.8 N.m
 - Tighten the cable (Ø6 to 12 mm) in the fitted ISO M20 x 1.5 cable gland
 - Assemble and adjust the product: see section A

A Assembly, dimensions		③ Unit's earth connection
(1) 1 1/4 G threaded hole (gas, female)	(3) 2 elongated holes Ø 10.2 x 5.2	Ø: 2 elongated holes 5.2 x 6.7
(2) Fitted ISO M20 x 1.5 cable gland	(4) 1 elongated hole Ø 15.2 x 5.2	

Servicing and maintenance

The intervals for carrying out servicing and maintenance must be set according to the environment and climatic variations.

- Do not open the devices when on
- Ensure that the device does not become covered in layers of dust: please vacuum regularly using equipment appropriate to the zone
- Do not open when the device is on
- The following items must be checked at least once a year or following a lengthy stoppage period:
 - All external parts must be undamaged
 - If the vacuum controller or pressure controller is damaged, it must be replaced.

If any of the items checked is defective, it must be replaced immediately. If the devices are used at the limits of the temperature (-20° C to +60° C / -4 to 140° F) and humidity (50 to 95 %) ranges, check the integrity of the connecting devices at regular intervals.

Mise en service :

- Avant la mise en service, vérifier que le produit n'a pas été endommagé (ne pas mettre en service un appareil endommagé).
- Vérifier que les indications de marquage du produit sont compatibles avec les conditions admissibles pour la zone Ex du site d'utilisation : (**Groupe II** : Industries de surface - **Catégorie 2** : haut niveau de protection - **D** : Poussières - **IPxx** : degré de protection (étanchéité aux solides et aux liquides) - **T85°C** : température max. de surface).
- Stocker les produits dans leur emballage d'origine, dans un endroit sec, T : -40°... +70°C
- A la mise en service :
 - Couple de serrage des vis étriers : 0,8 N.m
 - Serrer le câble (Ø6...12 mm) dans le presse-étoupe ISO M20 x 1,5 monté.
 - Montage et réglage du produit : voir chapitre A.

A Montage, encombrements		③ Raccordement à la terre du boîtier
(1) 1 trou taraudé G 1/4 (gaz femelle)	(3) 2 trous oblongs Ø 10,2 x 5,2	Ø : 2 trous oblongs 5,2 x 6,7
(2) Presse étoupe ISO M20 x 1,5 monté	(4) 1 trou oblong Ø 15,2 x 5,2	

Maintenance et entretien :

La périodicité des phases de maintenance et d'entretien doit être définie suivant l'environnement et les variations climatiques.

- Ne pas ouvrir les appareils sous tension.
- Eviter toute formation de couche de poussières : effectuer un nettoyage périodique par aspiration avec des moyens appropriés à la zone.
- Ne pas ouvrir lorsque l'appareil est sous tension.
- La vérification des points suivants doit être effectuée au moins une fois par an ou en cas d'arrêt prolongé :
 - l'ensemble des parties externes ne doit pas être endommagé.
 - Si le vacuostat ou le pressostat est endommagé, il devra être remplacé.

Si l'un des éléments vérifié est défectueux, procéder impérativement à son remplacement. Dans le cas d'un fonctionnement aux limites de température (-20° C...+60° C) et d'humidité (50 et 95 % humidité relative), vérifier régulièrement l'étanchéité des organes de connexion.

Inbetriebnahme

- Vor der Inbetriebnahme überprüfen, ob das Gerät nicht beschädigt ist (nie ein beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen).
- Prüfen, ob die Angaben der Produktkennzeichnung mit den für die explosionsgefährdeten Zonen des Einsatzortes gültigen Bedingungen kompatibel sind. (**Gruppe II**: Oberflächen-Industrie - **Kategorie 2**: hohes Schutzniveau - **D**: Stäube - **IPxx**: Schutzart (Dichtigkeit gegenüber festen und flüssigen Stoffen) - **T 85 °C**: max. Oberflächentemperatur).
- Produkte in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort aufbewahren, T: -40°... +70 °C.
- Bei der Inbetriebnahme:
 - Anzugsmoment der Befestigungsschrauben: 0,8 Nm.
 - Kabel (Ø 6...12 mm) in der montierten Kabeleinführung ISO M20 x 1,5 anziehen.
 - Montage und Einstellung des Produkts: siehe Kapitel A.

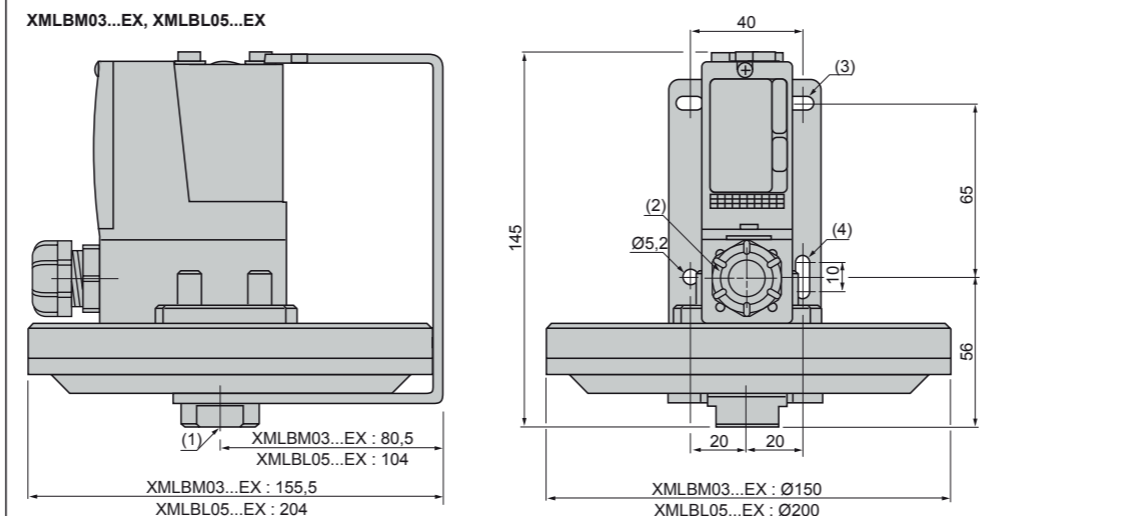
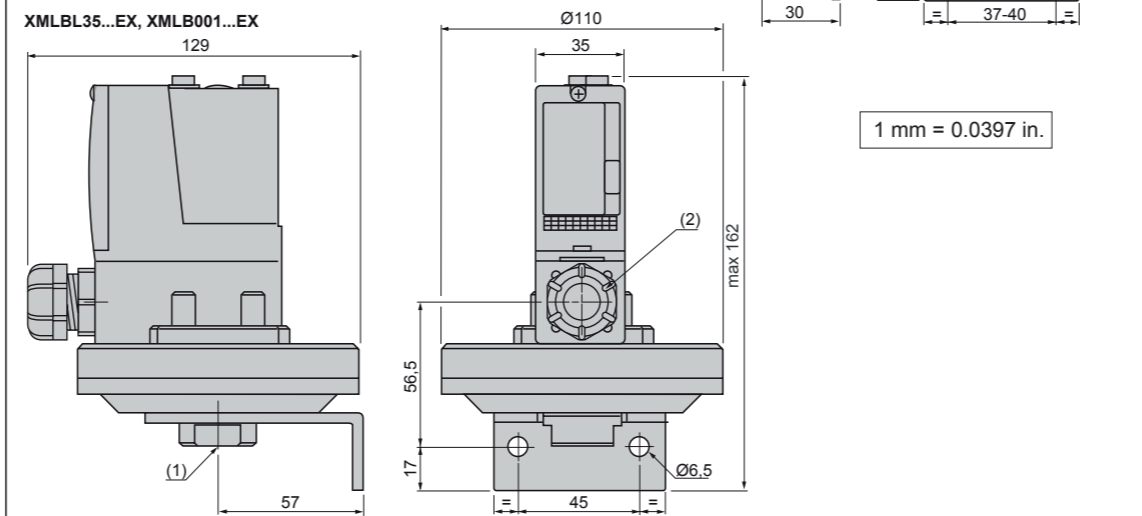
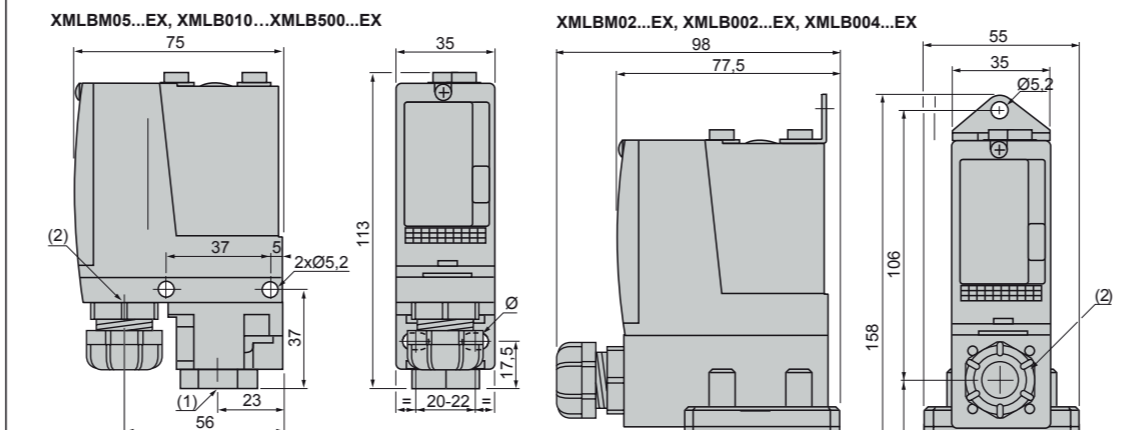
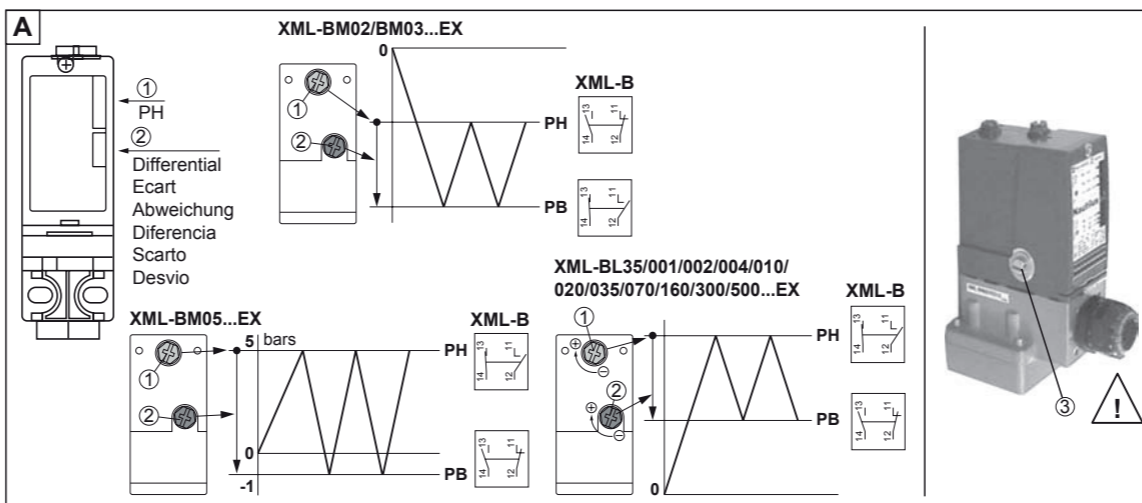
A Einbau, Abmessungen		③ Anschluss an die Gehäuseerde
(1) 1 Gewindebohrung G 1/4 (Gas, Buchse)	(3) 2 Langlochbohrungen Ø 10,2 x 5,2	Ø: 2 Langlochbohrungen 5,2 x 6,7
(2) Montierte Kabeleinführung ISO M20 x 1,5	(4) 1 Langlochbohrung Ø 15,2 x 5,2	

Wartung und Instandhaltung

Die Häufigkeit der Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten ist entsprechend der Umgebung und der klimatischen Bedingungen festzulegen.

- Geräte nie im eingeschalteten Zustand öffnen.
- Jegliche Bildung von Staubschichten vermeiden: Periodische Reinigungsarbeiten durch Absaugung mit den für diesen Bereich geeigneten Mitteln durchführen.
- Das Gerät nicht öffnen, wenn es unter Spannung steht.
- Die Überprüfung folgender Punkte ist mindestens einmal pro Jahr oder im Falle eines längeren Stillstands durchzuführen:
 - Keines der externen Teile darf beschädigt sein.
 - Wenn der Vakuumschalter oder der Druckschalter beschädigt ist, muss er ersetzt werden.

Wenn eines der geprüften Komponenten ausfällt, ersetzen Sie dieses sofort. Erfolgt der Betrieb in der Höhe der Temperatur (-20 °C...+60 °C) und Luftfeuchtigkeits-Grenzwerte (50 und 95 % relative Luftfeuchte), ist regelmäßig die Dichtigkeit der Verbindungsstelle zu überprüfen.



Puesta en servicio

- Antes de la puesta en servicio, verifique que el producto no esté dañado (no ponga en servicio un aparato dañado).
- Compruebe que las indicaciones de las marcas del producto sean compatibles con las condiciones permisibles en el área Ex del lugar de utilización: (**Grupo II**: industrias de superficie - **Categoría 2**: alto nivel de protección - **D**: polvo - **IPxx**: grado de protección (estanqueidad de sólidos y líquidos) - **T 85 °C**: temperatura máxima de superficie).
- El producto debe almacenarse en su embalaje original en un lugar seco a una temperatura de -40° a +70 °C
- Durante la puesta en servicio:
 - Par de apriete de los tornillos de estribo: 0,8 Nm.
 - Apriete del cable (Ø de 6 a 12 mm) en el prensaestopas ISO M20 x 1,5 montado.
 - Montaje y ajuste del producto: véase el capítulo A.

A Montaje y dimensiones		③ Conexión a tierra de la caja
(1) 1 orificio con rosca G 1/4 (gas hembra)	(3) 2 orificios apaisados Ø 10,2 x 5,2	Ø: 2 orificios apaisados 5,2 x 6,7
(2) Prensaestopas ISO M20 x 1,5 montado	(4) 1 orificio apaisado Ø 15,2 x 5,2	

Mantenimiento

La frecuencia del servicio de mantenimiento debe definirse en función del ambiente y las variaciones climáticas.

- No abra los aparatos mientras reciban tensión.
- Debe evitarse la formación de capas de polvo: aspire el aparato periódicamente con los medios adecuados para el área correspondiente.
- El aparato no debe abrirse mientras está conectado.
- Las siguientes comprobaciones deben realizarse anualmente o en el caso de un paro prolongado del aparato:
 - El conjunto de las piezas externas no debe estar dañado.
 - Si el vacuostato o el presostato están dañados, deben sustituirse.

Si uno de los elementos verificados es defectuoso, debe sustituirse. En el caso de un funcionamiento con límites de temperatura (de -20° a +60° C) y humedad (entre 50 y 95 % de humedad relativa), compruebe regularmente la estanqueidad de los componentes de conexión.

Avviamento

- Prima dell'avviamento verificare che il prodotto non sia danneggiato (non avviare un dispositivo danneggiato).
- Verificare che le indicazioni della marcatura del prodotto siano con le condizioni ammissibili per la zona Ex del sito di utilizzo: (**Gruppo II**: Industrie di superficie - **Categoria 2**: alto livello di protezione - : Polveri - **IPxx**: grado di protezione (tenuta ai solidi e ai liquidi) - **T85°C**: temperatura max. in superficie).
- Conservare i prodotti nell'imballaggio originale, in un ambiente asciutto, T : -40°... +70°C
- All'avviamento:
 - Coppia di serraggio delle viti ad anello: 0,8 N.m;
 - fermare il cavo (Ø6...12 mm) nel pressacavo ISO M20 x 1,5 montato;
 - montaggio e regolazione del prodotto: cfr. Capitolo A.

A Montaggio, ingombro		③ Messa a terra della custodia
(1) 1 foro filettato G 1/4 (gas femmina)	(3) 2 fori oblungi Ø 10,2 x 5,2	Ø : 2 fori oblungi 5,2 x 6,7
(2) Pressacavo ISO M20 x 1,5 montato	(4) 1 foro oblungo Ø 15,2 x 5,2	

Manutenzione

Definire la periodicità delle fasi di manutenzione in base all'ambiente e alle variazioni climatiche.

- Non aprire gli apparecchi sotto tensione.
- Evitare la formazione di strati di polvere: effettuare una pulizia periodica mediante aspirazione con mezzi adatti alla zona.
- Non aprire quando l'apparecchio è sotto tensione.
- Verificare i seguenti punti almeno una volta all'anno o dopo un arresto prolungato:
 - l'insieme delle parti esterne non deve essere danneggiato ;
 - se il vacuostato o il pressostato è danneggiato, sostituirlo.

Se uno degli elementi controllati risulta difettoso, procedere in modo tassativo alla sua sostituzione. In caso di funzionamento ai limiti della temperatura (-20° C... +60° C) e dell'umidità (50 e 95 % di umidità relativa), controllare regolarmente la tenuta degli organi di collegamento.

Ligação

- Antes de ligar, verificar se o produto não está danificado (não ligar um aparelho danificado).
- Verificar se as indicações de marcação do produto são compatíveis com as condições admissíveis para a zona Ex do local de utilização: (**Grupo II**: Indústrias de superfície - **Categoria 2**: nível de proteção elevado - **D**: Poeiras - **IPxx**: grau de proteção (estanquidade aos sólidos e aos líquidos) - **T 85 °C**: temperatura máxima à superfície).
- Armazenar os produtos na embalagem de origem, em local seco, T: -40°... +70 °C
- Durante a ligação:
 - Binário de aperto dos parafusos de estribo: 0,8 N.m.
 - Apertar o cabo (Ø6...12 mm) na caixa de empanque ISO M20 x 1,5 montado.
 - Montagem e regulação do produto: consultar a secção A.

A Montagem, dimensões		③ Ligaçãõ à terra da caixa
(1) 1 furo roscado G de ¼" (fêmea gás)	(3) 2 furos compridos de Ø 10,2 x 5,2	Ø : 2 furos compridos de 5,2 x 6,7
(2) Caixa de empanque ISO M20 x 1,5 montado	(4) 1 furo comprido de Ø 15,2 x 5,2	

Manutenção

A frequência das ações de manutenção deve ser estabelecida consoante o ambiente e as variações climáticas.

- Não abrir os aparelhos em tensão.
- Evitar a formação de camadas de poeira : efectuar uma limpeza periódica por aspiração com os meios próprios da zona.
- Não abrir o aparelho quando estiver em tensão.
- A verificação dos pontos que se seguem deve ser efectuada pelo menos uma vez por ano ou no caso de paragem prolongada:
 - o conjunto das partes externas não deve estar danificado.
 - Se o vacuostato ou o pressostato estiver deteriorado, deverá ser substituído.

Se um dos elementos verificados estiver defeituoso, é imperativo substituí-lo. Em caso de funcionamento nos limites de temperatura (-20° C...+60° C) e de humidade (50 e 95 % de humidade relativa), verificar com regularidade a estanquidade dos órgãos de ligação.